DIARIO
Aruhaanse Courant

ANJA 27 Dia Mars 10 di Januari 1967 No.8048

LUCHA BESTIAL PA PODER TA TUMANDO LUGAR NA CHINA

OKIO--UPI-- E actonan di sabotahe na Shanghai e disturbionan sangriento qu a tuma lugar na Nanng, a habri un pida di e "cortina di Bambu", poendo na bista di mundu violencia di e lucha qu a minsa pa poder na China Comunista.

E pais cu mas tantu hende riba ndu, ta atravesando e crisis erna mas grave qu ta tumando ar den e pais aki den e ultimo añanan di gobierno comunista hasta nan ta ker e qu tin poilidad di un guerra civil den uro.

Radio Pekin a informa awe qu reronan di algun fabrica a banna nan trabao y a trata di saea e servicionan publico na nghai, e ciudad industrial mas portante di e pais.

Esaki ta e promer confirman oficial di e lucha rabioso qu tumando lugar pa control entre presidente di partido comunista, Mao Tse Tung, y e forzanan qu ta contra di su politica duru.

E corresponsalnan hapones ta manda relatonan di batallanan sangriento for di e ciudad industrial Nanking, entre hobennan di Guardia Roja y gruponan qu ta contra Mao Tse Tung.

E noticianan qu a ser manda durante fin di siman door di periodistanan di Japon ta menciona gran cantidad di asesinato, tortura y otro bestialidad.

Nan ta bisa qu Nankin ta firmemente den man di e elementonan contrario na Guardia Roja, despues di un batalla formal qu a causa 54 morto y 900 herido.

Bordchienan qu a ser cologa door di e Guardianan Rojo na Pekin ta bisa qu seis mil miembro di e organisacion hubenil a ser detene.

E poblacion di Nanking, qu ta conta un million y mei habitante, ta den un estado di terror y na PEKIN mes ta reina confusion tocante e situacion qu ta reinando den e region suroriental di China.

Na Hong Kong, e corantnan independiente di idioma chines ta bisa qu e noticianan procedente di Shanghai y Nanking por ta indicando comienzo di un guerra civil na China Comunista.

Radio di Pekin mientras tantu a anuncia qu obreronan qu ta contra Mao na Shanghai a daña e produccion y a sabotea e comunicacionnan cu e obhetivo di logra nan proposito di perhudica e gran revolucion cultural proletario".

DER STERN LO PUBLICA "MORTO DI UN PRESIDENTE" POR COMPLETO

ANCFORT -- UPI -- E revista Der Stern" a bisa ayera nochi a rechaza un peticion di ulti minuut di e famia Kennedy pa da sin publica partinan di e rie qu elo publica cu materiain di e obra di "The Death of President" (morto di un Presidente).

E corant a bisa qu elo cumin e publicacion diamars awor e buki di e escritor norteericano William Manchester a e asesinato di John F. Kenly na 1963.

E declaracion di "der Stern" bisa qu senador Robert F. Kendy a pidi pa nan elimina e sun pasajenan qu e revista rteamericano Look a acepta lago afo. Segun e revista Kendy a bisa den un telegram. "Na mi nomber y na esun di uda di John F. Kennedy mi ta i pa tuma e medidanan necerio pa conforma publicacion di erie di materialnan di Manster ne texto final di Look. li ta sigura boso qu nada di ortancia historica tin den e paenan qu a ser laga afo, qu ta ta unicamente asuntunan perai qu lo disgusta señora Ken y henter e famia di Kennedy". xpresando qu e apelacion di ert Kennedy a yega "na ultiminuut", e revista a agrega qu fe den redaccion, Henri Man a manda un cable pe senador cual e ta expresa di ta lata di no "por hasi nada ni pa placiele".

Segun e revista e telegram di Mannen ta bisa;

"Si ami ta opina qu e relato di Manchester lo por afecta e sentimiento di viuda Kennedy of su yiunan anto e ora ey Der Stern no ta publica e informacion ey.

Sinembargo, mi ta pidibo pa compronde qu e lectornan aleman, qu a experimenta e censura di prensa pa 12 aña, ta masha sensible respecto e limitacionnan ne independencia di un escritor.

Pa tal motibu ta parsemi qu ta tambe di interes di abo y viuda John F. Kennedy qu "Der Stern" awor lo publica e version completo y sin censura".

Der Stern a bisa qu Kennedy a informa qu Look ta dispuesto na pagele e costo di e eliminacionnan den e numeronan qu ya ta na prensa. Un vocero di Look na New York a confirma esaki.

E revista a cumpra e derechonan di publicacion na Look. E ultimo aki, y e viuda Kennedy a yega na un acuerdo despues di un demanda contra e revista.

E version di Look lo aparece diamars tambe.

Der Stern qu e publicacion pa entreganan lo cuminsa dia 15 di januari for di Alemania.

Na Washington un allegado ne senador a bisa qu diasabra e ultimo aki a ricibi un cable di Mannen bisando qu Der Stern unicamente a ser informa algun dia pasa qu Look lo elimina e pasajenan y qu pa di prome biaha nan tabata sa qu no tabata di caracter politico sino personal y relativo ne viuda. Nan a agrega qu nan ta presumi qu e dos revistanan te ainda te negociando riba e eliminacionnan.



Diasabra anochi señor O.R.A. Beaujon, presidente di Staten di Antillas Neerlandes a viaha pa Hulanda, pa asisti na e matrimonio di S.A.R. Prinses Margriet y señor Mr. Pieter van Vollenhoven. Na aeropuerto el a ser despidi door di señor Maduro, griffier interino di Staten y señor R. Pietersz, secretario di Raad van Ministers.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

ELECCION PA EILANDSRAAD 1967

Bestuurscollege a dicidi di fiha e fecha di kandidaatstelling pa eleccion di miembronan di Eilandsraad riba dia 2 di maart 1967.

Como consecuencia di esaki lo worde participa na e eleccion di miembronan di Eilandsraad door di votadornan cu ta inscribi den registro civil riba dia 30 di januari 1967.

(articulo 1-2 y 30 di kiesreglement Eilandsraad Aruba).

Oranjestad, 10 januari 1967.
Hefe di departamento di censo y registro civil.

RVD uitzending TeleAruba

Op woensdag 11 januari a.s. zal in een programma van de Regeringsvoorlichtingsdienst voor TeleAruba van 7 u. 15 tot 7 u. 30 n.m. middels een openbare trekking de aanwijzing plaatsvinden van de vijf prijswinnaars op Aruba, die aan het Statuutspel hebben deelgenomen.

HUMBERTO NIVILAC, THE STRANGERS, THE SUNBEAMS Y GOLDFINGER SOCIETY(H.O.L.)

SAN NICOLAS - Goldfinger Society a organisa un shindig party den Bonaire Club na San Nicolas diadomingo 8 di januari continuando asina cu e campanja pa estimula nos jovennan arubano den nan afan di gosa huntu. Pa e ocasion aki directiva di Goldfinger Society a invita for di Corsow e popular cantante Humberto Nivillac campeon di festival di cancion na Corsow y ocupante di e segundo puesto den e festival Antillano di cancion cu a worde teni aki na Aruba algun siman pasa.

E acompanjamento musical tabata a cargo di e banda tan prometedor "The Strangers", un grupo di jovennan talentoso, a cuminsa ensaya diasabra atardi cuat'or algun di e melodianan mas popular di actualidad huntu cu Humberto y pa sorpresa di e propio organisadornan di e show den un dos hora nan tabata cla pa actua dilanti cualquier publico.

Esaki a keda demostra ora cu pa seis'or y mei di atardi mes diasabra Humberto Nivillac a presenta ante kanalnan di Tele-Aruba cantando y dirigiendo su propio show.

Cu razon nos a observa cu combinando artistanan local cu esnan di Corsow of otro islanan di Antillas nos ta contribuiendo na un causa justo. Estimula nos jovennan local y alavez trece un ambiente armonioso entre artistanan di e otro islanan y esnan di Aruba.

Na e momentonan aki nan ta tratando pa presenta e simpatica cantante Arubana Nilca Franka den e programa di Humberto Nivillac na television na Corsow.

THE SUNBEAMS

The Sunbeams ta un grupo di musiconan di San Nicolas cu a hanja un nomber cu ta pas perfectamente cu nan actuacion. Nan fannan ta jama nan "e grupo complaciente". E jovennan aki cu un actuacion berdaderamente admirable ta mantene e teenagernan na cualquier fiesta den constante movimiento cu nan melodianan pimentosa: "The Sunbeams" tambe ta gosa di un popularidad basta grandi aki na Aruba. Den e fiesta di diadomingo ultimo tabata precisamente "The Sunbeams" y "The Strangers" esnan cu a toca mano a mano den mostrando nan talento como musiconan, locual a larga tur esnan cu tabata presente completamente satisfecho. En lo futuro nos lo trece mas apuntenan di gruponan musical Antillano den e espacio aki.

Auto a boltu den Rooi Bosal.

SANTA CRUZ - Diez pa ocho diadomingo mainta, un auto di familia a boltu den Rooi Bosal na haltura di e dierentuin na Bringamosa. Parce cu e persona cu tabata maneha e auto a coge e lorada cu velocidad mucho halto. E persona cu a boltu e auto no tabata den poder di un rijbewijs. Un pasahero cu tabata den e auto a sinti su curpa malu mas laat den dia. El a worde transporta pa hospital, na unda a bin na cla cu el a sufri un hersenschudding. E danjo material na e auto tabata f. 2000.

HINKAMENTO DEN ORANJESTAD

ORANJESTAD - Diadomingo cuarto pa seis di mainta, recherche a hanja informacion cu un homber a ser hinca na Oranjestad. Un investigacion a trece na cla cu enberdad un homber di 44 anja a bira victima di hincamento. E agresor tabata un homber di aproximadamente 50 anja. E victima a hanja heridanan na su schouder robez y na e parti ariba di su braza robez. Despues di atencion medica e victima por a bai cas y e agresor cu tabata bau influencia di alcohol a keda deteni cerca polis. Segun e victima a declara, e no a haci nada particular cu lo por a causa e agresor pa actua di un forma tan violento.

Exitoso vuelo di "Postduivenvereniging

ORANJESTAD - Diadomingo ultimo "Postduivenvereniging "Aruba", (e asocacion di palomanan mensajero di Aruba), a tene un vuelo di pustamento di palomanan mensahero for di e faro na Seroe Colorado. E vuelo aki a worde organisa na ocasion di e celebracion di e prome anja di existencia di e asociacion.

Un total di 66 paloma a tuma parti den e vuelo cu a cuminza pa nueb'or di mainta.
E resultado final tabata:

E. Hofmans 1.3.7
N. Koolen 2.4.
B. Werink 5.6.10
N. Nuyens 8.11.12.
M. Lopez 9.20.
J. van Aken 13.14.115.
G. Krist 16.
Gebr. Krist 17.
G. Montero 18.22
Th. Montero 19.
H. van Ouwerker 21.

Durante e reunion anual e directiva a worde forma di e siguiente manera:
Presidente, E. Hofmans; secretario B. Werink; tesorero, J. van Aken; comisario, H. Nuyens.

Pa anja 1967 tin diez vuelo riba programa for di Corsow y cinco vuelo fir di Bonaire. Miembronan nobo pa e asociacion ta worde ricibi cu agrado.

Nan lo por dirigi nan mes cerca e miembronan di directiva.

CON COS TA?

ORANJESTAD - E programa cu saludonan for di Hulanda "Con Cos Ta", lo worde pasa diadomingo 15 di januari pa cinc'or y mei di atardi na Radio Kelkboom. Un repiticion di e programa lo tuma lugar, diamars 17 di januari pa seis'or y mei di atardi.
E personanan cu lo manda un saludo, ta: Claudia Williams, Hilda Ellis, Estebania y Emilia Stamper, Anne Marie Alvarez, Amelia Boasman, Merle Celaire, Mathilde Nicolaas, Violet Panthoplet, Bernice Richardson, Lilian Benita y Edith Winklaar.

Telegram pa Magriet y Vollenhoven.

ORANJESTAD - E directiva di "Oranje Vereniging Aruba" a manda un telegram di felicitacion na Prinses Margriet y mr. Pietervan Vollenhoven en relacion cu nan matrimonio, cual a tuma lugar awe na Hulanda. Ademas di e bon deseonan pa un feliz futuro, e pareha aki lo por bishita Aruba.
Ademas un telegram di felicitacion a ser manda pa S.M. Reina Juliana y S.A.R. Prins Bernhard en relacion cu e casamento di nan yiu mu'her Prinses Margriet.

Muhe a wordu amenaza pa homber

NOORD - Un dama cu ta biba na Noord a duna keho na recherche cu el a worde amenaza pa un homber cu un cuchu. E dama a declara na polis cu e homber a amenazele mientras e tabata den su propio cas. Un investigacion di recherche a confirma cu e homber en berdad tabatin un cuchu den su poder. Recherche a tuma e mejor recurso cu tabata posibel pa proteccion di e dama, y a duna e homber un cuarto gratis pa e sosega su curpa, como cu recherche a consta-ta cu e tabata bau influencia di alcohol.

FUNCIONARIO POLITICO A SER TIRA MATA

ADEN -- UPI -- Un funcionario politico a ser tira mata ayera nochi pa pistoleronan terrorista den e distrito, Crater na Aden, segun autoridadnan a informa.

Ela ser identifica como Nias Hussein, E ta e prome atentado mortal den e protectorado britanico aki den varios luna.

Autoridadnan a sera tur e tiendanan den e zona y cientos di personanan a ser hiba e warda di polis pa ser interroga.

Soldanan britanico a yuda na forma un cordon rond di e sector.

MIAMI -- UPI -- Autoridadnan di inmigracion a manifesta que nan tabata retene e lider exiliado cubano Rolando Masferrer bao di custodia bao di e acusacion di no a tene su mes na terminonan di su ingreso condicional den e pais.

Masferrer, quende tin 48 año di edad. a ser hiba e ciudad aki despues di su excarcelacion pa un fianza di 5 mil dollar, di un prison na Cayo Hueso (Florida). E y 75 otro persona entre cual haitiauonan, cubano y varios norteamericano, ta ser acusa di viola e leynan di neutralidad di Estados Unidos. E banda a ser sorprendi pa agentenan di duana ora qu e tabata sali for di e Cayonan di Florida pa Haiti, cu e proposito di derroca e presidente vitalicio Francois Duvalier y duna e exiliadonan cubano basenan den territorio haitiano pa ataca Cuba cu objeto di liquida e regimen comunista di prome ministro Fidel Castro.

E vista di violacion di e leynan di neutralidad tabata fija pa proximo dia 25 na Cayo Hueso. Autoridadnan di inmigracion a mustra riba e hecho qu nan tabata haña nan mes den dificultad legal den e caso di Masferrer. E ultimo aki, segun nan a indica a viola e terminonan di su ingreso condicional den e pais ora qu ela sali for di New York State, na unda ela ser debolbe. E otro banda, nan a agrega, qu e requisitonan di e fianza qu nan a señala tabata qu e no por a bandona e zona sur di Florida por lo menos te despues di e juicio di dia 25 di januari.

Cu excepcion di un norteamericano desertor di ejercito, e miembronan di e banda a ser ser bao di fianza.

Jackie Kennedy a regresa New York

EW YORK -- UPI -- Jacqueli- Kennedy a regresa ayera no-i di vakantie di 13 dia na Anti-a y a slip for di e periodista-n y fotografonan qu tabata spe le na aeropuerto.

E viuda di presidente John F. ennedy a yega den e avion par-ular di e millionario Paul Mellon cu su yiunan Caroline y John. Agentenan di e servicio secreto inmediatamente a trasladel e di e aeropuerto pa su cas na Park Avenue.

E viuda di presidente Kennedy a bai Antigua cu avion dia 26 di december y a pasa mayoria parti di tempu na cas di famia Mellon.

ORGANIZACION COMPLETO DI PARTIDO COMUNISTA TA TUMANDO LUGA CU MASHA ANIMACION I ENERGIA

OSCU -- UPI -- E organizacionnan di Partido Comunista y e dos principal ciudadnan di Union Sovietica a aproba e decision di Kremlin "di continua e lucha" contra "e comportamentu nobo y peligroso" di China Roja.

Organizacion di e Partido na oscu tambe a " expresa un eucupacion profundo" pe re-lucion cultural chino y a lificá e actual linea politica China Roja como " di poli-a divisionista cu no tin na-de ber cu marxismo-leninis-o".

lidernan di Kremlin a parti-a den e dos reunionnan cu e ganisacionnan di e Partido na oscu y Leningrad a convoca, splica e linea politica di rtido Sovietico cu a ser esta-ci na december den e reunion nario di su comite central. lider di partido comunista onid Brezhnev tabata referi politico di partido den e reu-n di Moscu den presencia di yoria di e miembronan di e leroso politburo mientras cu dealogo Mikhal Suslov a hasi ki dilanti e lidernan di Le-grad.

adio Moscu di su parti a in-ma cu e "Organisacion di rtido di Moscu a aproba un olucion apoyando cordial-nte e politicanan interno y erno di Partido Comunista so-ico y expresando un preucu-ion profundo ante e aconte-ientonan na China y cu e po-ca dirigi pe , lidernan di e ublica Popular Chino."

teriormente "Izvestia" a a-cia cu e organisacion di e tido di Leningrad a apro-e linea di Partido tal cual er esiableci den e reunion ario di december .

n e reunion plenario di dia li december nan a duna un unicado final bisando cu on Sovietica tabata sinti "cu

"E ultimo acontecimientonan na China ", asina e comunicado tabata bisa,"y e decisionnan cu a ser adopta durante e di 11 reunion plenario di e comite central di Partido Comunista Chino ta demostra cu e politica altamente antisovietica di Mao Tse Tung y su grupo a drenta den un etapa nobo y hopi peligroso.

ter sigi e lucha (contra Chi-den defensa di marxismo-nismo".

TORNEO PA STATUUTBEKER

WILLEMSTAD -- En relacion cu e campeonato di tennis pa Copa Statuut pa ambtenaarnan, e siguiente resultadonan a ser registra.

Van Dijk a gana Broer 6-3 y 6-3.
Pereira a gana Paets 6-2, 5-7 y 7-5.
Lim a gana Van de Veeken 6-2 y 6-0.
Den cuarto final Blom a gana Wilsoe 6-1 y 6-3.

Awe lo enfrenta otro den e ultimo partido di semifinal Blom y Van Dijk, mientras cu si tempu ta bon, majan lo tin e final entre Lim y e ganador Blom/v. Dijk.

Agricultornan Chino a kibra reunion di Guardianan Roja

TOKIO--UPI--Millares di agricultornan chino a interumpi un reunion revolucionario en masa, invadi e sede di Guardia Roja y destrui autonan, material di propaganda y un stacion di radio riba e islanan Crushan , den e laman oost di China, segun informacionnan japones qu a ser transmiti for di Pekin a informá.

E informenan japones a bisa qu tabatin hopi heridos, dos di cual di gravedad den e encuentronan sangriente qu a continua henter e weekend.

E corresponsal di e corant "Ashi" na Pekin a bisa qu e desordennan qu a wordu promove pa e agricultornan a ser revela den e cartelnan qu ta pega contra murayanan di Pekin. Nan a cuminsa for di diabierne mainta na Tinghai, un haf comercial na orilla meridional di e isla Chusan di e archipielago Chousan na mas o menos 160 kilometer zuidoost di Shanghai, asina "asashi" a bisa.

E informe di e corresponsal a bisa qu Tsao Szu-Ming, prome secretario di e comite di Partido di e islanan Shusan tabata esun qu a inspira e hasidornan di bochincha.

"Asashi" a reproduci e texto di e comunicacion oficial bisando qu e agricultornan a ataca cu tur nan forsa militar pa di tal manera contribui gran emente ne revolucion cultural proletaria di presidente Mao Tse Tung.

Noticianan di otro corresponsalnan japones destaca na Pekin a duna cuenta di e ocupacion di Nanking na 272 kilometer noroeste di Shanghai, pa obreronan enemigu di Guardia Roja na fin di tres dia di chokenan sangriente den cual 54 persona a muri, segun nan a bisa. Ademas tabatin 900 heridos y nan a realiza 6 mil detencion.

E trahadornan a bai den auxilio di prome adjunto Tao Chu , qu nan ta kere ta respalda e presidente di China Liu Shao Chi, blanco di e purga di Mao y di su presunto heredero e ministro di defensa Lin Piao.

E informe japones qu a ser transmiti pa radio di Pekin a bisa qu e agricultornan di e islanan di e archipielago Chousan, qu ta bini di cuater pueblo, e desorganiza e reunion en masa y estudiantenan.

PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA PA:

Heineken bier

Real Madrid a mantene su invicto logrando empate di un gol cu Elche

MADRID -- UPI -- Real Madrid a bai estadio di Elche e fin di siman aki y a regresa cu un empate di un anotacion, pa mantene e titulo di invicto cu e tin for di cuminsamento di campeonato spanjo di futbol, aunke nan a mira nan ventaha baha na tres punto.

E ocho partidonan di prome division desaroya conforma pronosticacionnan di e tecniconan, aunke quizas lo sobresali e triunfo cu a ser logra pa e equipo Canario de Las Palmas cu a triunfa cu score di uno cero na Granada, Pontevedra a derrota Sevilla cu score di tres-cero, cual equipo ta bai di mal en peor, pues el a keda hundi den e zona di descenso, di cual dificilmente e por sali.

Di otro banda, Sabadell a derrota Hercules cu score di cincu-dos, mientras cu Valencia a derrota Coruna cu anotacion di cincu uno, door di cual e gallegonan a bai ocupa e ultimo puesto riba tabla di posicionnan.

Cordoba a vence Barcelona cu anotacion di dos-uno, kitando esaki su oportunidadnan di yega mas cerca di Real Madrid.

Na Granada e equipo local a perde cu score di uno cero contra Canario di Las Palmas, den un partido den cual e diferencia di golnan mester tabata mayor pa e bishitantenan.

E equipo canario a realisa un perfecto marcacion, neutralisando e wega di e grenadinonan. E prome mitar a termina sin cu e marcador a hanja cambio y e unico gol di wega a ser obtene den e etapa complementario na di nuebe minuut pa e extremo derecho Jose Juan, den un contra-ataque masha rapido.

Valencia a vence Coruna cu masha vacilidad cu score di cinco-uno despues di a ejerce un dominio aplastante. E golnan a ser marca pa e extremo derecho Claramunt na di dies y 27 minuut, e interior derecho brasileño Waldo na di 26 minuut di e etapa inicial y na di 43 di e segundo periodo, y e extremo robes Guillot na di 15 minuut di e prome tempu.

E interior derecho Pellicer a obtene e unico gol di Coruna na di 38 minuut di e tempu inicial.

Pontevedra a gana Sevilla cu anotacion di tres pa nada den un wega di dominio local, favorece pa e tactica defensivo cu a ser pone den wega pa e hungadornan di Pontevedra.

E golnan a ser marca na di 40 minuut di e prome tempu pa e interior derechio Neme, na di 13 di e segundo tempu obra di e mesun hungador, mientras cu e tercer anotacion a bini tres minuut despues pa e centrodelantero Jose Jorge.

Español a vence Zaragoza cu score di dos-uno den un partido di calidad y cu a ser hiba a cabo cu gran tecnica y pasenan formidable., aunke tabatin un poco dureza den desarollo di e wega.

Españolistanan y zaragozanonan a hiba un lucha fuerte, a cabo, en busca di e triunfo y si na final esaki a bai di parti españolista, esei tabata debi na un gol confuso.

E anotacionnan a ser hasi na di cuater minuut pa Jose Maria, extremo robes ora el a remata un tiru liber y na di 17 minuut di e segundo tempu pa e mesun hungador den un scrimage cu tabatin dilanti gol.

E gol di Zaragoza a ser marca pa e interior derecho Santos na di siete minuut di e periodo inicial.

Na Cordoba, e equipo di cas, facilmente a tuma cuenta di Barcelona, apesar di cu e catalanesnan a drenta den ventaha despues cu e wega tabatin dos minuut bieu, den un hugada di e centrodelantero Vidal.

E interior derecho Juanin a empata na di 30 minuut y e mesun hungadornan a duna Cordoba e victoria cu un remate preciso na di ocho minuut di e etapa complementaria.

E encuentro tabata equilibra, cu excepcion di e minuutnan final, ora cu e presion catalana tabata constante como infructuosa.

Na Elche e equipo local y Real Madrid a empata cu anotacion di un gol, despues di un gran exhibicion di ambos equipo.

E prome gol di e partido a bini di parti di Elche, ora cu e interior derecho Romero ta anota na di ocho minuut di e segundo tempu. Real Madrid ta hasi e score pareu mediante gol di Buens na di 30 minuut di e mesun etapa.

Na Madrid, Atletico de Madrid, a derrota Atletico de Bilbao cu anotacion di tres uno, despues di a exhibi un magnifico wega. E madrilensenan a mustra un velocidad desacostumbra, realizando bunita wega.

E defensornan. bilbaino a move bon meimei di terreno pero tabata carece di un di su famoso caracteristicanan: E remate. E golnan di Atletico de Madrid a ser marca pa e extremo hindureño Cardona na di 41 minuut di e prome tempu, e centro delantero Garate na di cincu minuut y finalmente e interior robes Urtiaga ta anota na di 18.

E gol di Atletico di Bilbao a ser produci despues di 20 minuut di e periodo inicial, obra di e extremo derecho Arieta.

Finalmente, Sabadell a deshasi di e modesto Hercules cu e contundente sla di cincu pa dos, pa despues goza di un dominio absoluto. E herculinonan no por a hasi masha cos contra e diferencia di clase di nan rivalnan.

Prome arubano ta gana pool di futbol MSE

WILLEMSTAD -- Por fin -- lo ta e expresion cu lo sali for di boca di hopi di nos lectornan ora nan mira cu e premio di Muzikale Sport Express a bai pa un habitante di e hermana isla Aruba.

Ganador di e pool di futbol di siman pasa a bira Theodorus Evers di Rudolf Arendsstraat, Oranjestad. Door di esaki lo e ricibi di Hollandsche Bank Unie un bunita moneda di oro, di Palais Royal lo bo ricibi un di e famoso pennan Parker, di Antilliaanse Sigaretten Fabriek bo ta ricibi un carton di sigaria Palm Beach, un carton di Casino y un Carton di Antillana, ademas di abononan durante tres luna di e corantnan Beurs en Nieuwsberichten y La Prensa.

Den pasado a sosode cu participantenan di Aruba tabata den e buelta final, ora cu tabatin mas cu un persona cu hopi resultado bon. Pero te cu siman pasa, ningun arubano no tabatin e suerte di sali ganador.

Sr. Evers a kibra e racha aki.

Awor cu e prome arubano a pasa e frontera aki, probablemente lo sigi mas.

Sr. Evers a pronostica diesun resultado correcto. Un prestacion basta formal pasobra pa pronostica resultadonan di weganan di liga ingles no ta un cos chikitu.

E ganador di dos siman pasa, Sra. Fokke ta mama di nuebe yiu. Su trabaonan di cas sin embargo no a kita cu e ta yena su formularionan tur siman.

Ganador di e disco Long Play cu ta ser pone disponibel pa Tele Curacao a ser gana e siman cu a pasa pa e militar F. de Bruine, cu ta biba na Mariniers-kazerne Suffisant.

E prome anuncio di siman cu a caba a drenta, Sr. Broer a informa di dies resultado correcto. Esnan cu tin nuebe resultado correcto, no tin mester di informa esaki. Esnan cu tin dies resultado of mas si por yama ainda.

VOETBALTOTO "MUZIEKALE SPORT EXPRESS" D.D. 15 januari 1967.

1. Telstar - PSV										
2. Willem 2 - Sittardia										
3. DOS - Sparta										
4. Go Ahead - MVV										
5. Feijenoord - DWS										
6. Ajax - FC Twenthe										
7. GVAV - NAC										
8. Fortuna'54 - Elinkwijk										
9. ADO - Xerxes										
10. RCH - Holland Sport										
11. Vitesse - Alkmaar										
12. FC de Bosch - Cambuur										
13. Volendam - NEC										
14. SC Drente - DFC										
15. Heracles - Graafschap										

De wedstrijden no. 14 en 15 zijn reserve-wedstrijden

Naam : ....

Adres : ....

Plaats: ....

ACADEMICA Y BENFICA NA CABES DI FUTBOL PORTUGES

LISBOA -- UPI -- Benfica y Academica, e dos punteronan di e torneo portuges di futbol, a triunfa den nan respectivo compromisonan, manteniendo cuater punto di ventaha riba Porto, nan mas inmediato persigidor.

E partidonan di e campeonato di prome division a concluiasina.

San Joanense - Guimaraes 2-1
Academica - Sporting 1-0
Benfica - Beira-Mar 2-0
Setubal - Belenses 1-0
Braga - Varzim 1-1
Atletico - Cuf 0-0
Porto - Leixoes 4-0

POSICIONNAN:
Benfica - Academica 21 puntos Porto 17 -- Leixoes 16 -- Braga - Cuf 15 -- Guimaraes 13 -- Sporting 12 -- Varzim, Atletico y Setubal 10 - Belenses - Beira -Mar y San Joanense 7.

PERISCOPIO MUNDIAL

?resident di China lo ser detene

3ELGRADO -- Un informacion yugoslavo di Pekin a bisa qu presiden-e di China Liu Shao-Chi y e secretario general di Partido Comunista Teng Hsiao-Ping kizas lo ser detene pa e guardianan rojo. E agencia oticioso yugoslavo Tanjug a ricibi un noticia bisando qu e comite di oordinacion di e organisacionnan mas importante di Guardia Roja di Pekin pa desenmascara Liu y Teng, a organiza un reunion en masa ontra nan.

Guerra cu gas na Yemen

CUARTEL GENERAL MONARQUICO, Yemen - 12 avion Ilyushin, bom-barderonan di tipo pisa, a ataca e pueblo Katarf, banda di Sa'dan cu gasnan venenoso rason pa cual mas di 125 persona, a muri, segun uentenan di e cuartel general monarquino di e lugar aki a duna di conoce. Mas di 120 persona a ser hospitaliza.

Comandonan Palestino lo bai Vietnam

BAGDAD, Irak -- Comandonan palestino qu ta ser entrena pa chines-an y ta usa armanan chino tambe lo bai traha na Vietnam del Norte, asina e lider di e Organisacion di Liberacion di Palestina Ahmed Alshukairi a bisa. E meneer aki takinan pa celebra Dia di Ejercito.

Agricultornan contra Guardias Rojas

TOKIO -- Millares di agricultornan chino a interrumpi un reunion revolucionario en masa, invadi e sede di Guardia Roja y destrui au-tonan, material di propaganda y un stacion di radio riba e islanan rushnan, den e laman oost di China, segun informacionnan japones a bisa qu tabatin hopi heridos, dos di cual di gravedad den e encuen-tronan sangriente qu a continua henter e weekend.

Partido Comunista frances ta contra Pekin

PARIS -- Partido Comunista Frances a pone su mes decididamente we na banda di Moscu den e disputa chino-sovietica. E delegadonan i e di 18 congreso di Partido a aproba un resolucion condenando e dernan di Pekin pa motibu di a separa" marxismo-leninismo" y acusa e comunistanan chino di viola e "reglanan di accion qu ta oberna e partidonan comunista".

Adversion contra Guardia Roja aumentando

LONDRES -- E chokenan entre e Guardianan Rojo y e trahadornan chino aparentemente a extende pa Shanghai, e ciudad mas grandi di pais, segun informenan radial qu a ser captura akinan den oranan i anochi, Radio Pekin a anuncia e texto di un declaracion di e Guar-dia Roja, exigiendo qu e trahadornan stop di apoya e "elementonan burgues" qu segun nan a alega a trata di corta e servicio di awa y electricidad di Shanghai y a obstrui e trafico na terra.

Dhochinan Siames a muri na Merca

HOLYOKE, Massachusetts -- E rumannan muher Gibbs, qu na 54 aña i edad tabata ser considera e Siamesnan qu a biba mas tantu a muri en un hospital den e ciudad aki.

Margaret y Mary Gibbs a drenta den hospital ocho dia pasa pa mo-tibu di enfermedad y diabierne anochi nan a informa qu nan tabata en estado grave.

Condicion di Sofia Loren ta bon

ROMA - E principal ginecologo di e clinica priva na unda Sofia Lo-ren ta interna a bisa ayera nochi qu e actriz quende ta spera un yiu na mei proximo, ta goza di bon salud y qu no tin peliger pa un abortus. Sofia, esposa di Carlo Ponti, a sufri abortonan anteriormente y awor ta trata na tuma tur clase di precaucion posibel.

Investigacion di explosion den hotel

LAS VEGAS, Nevada -- Fragmentonan di colchon y kleedchie, pida muraya, muebles y portanan di metal,...... tur ta ser investiga pa agentenan di e agencia federal di investigacion (FBI) y otronan ta busca di mas pistanan den e explosion di dinamiet qu a produci morto di seis persona y lesiona ocho otro den un motel den centro di Las Vegas diasabra.

Jackie a regresa New York ayera

NEW YORK -- Jacqueline Kennedy a regresa ayera nochi di vakantie di 13 dia na Antigua y a slip for di e periodistanan y fotografonan qu tabata sperele na aeropuerto. E viuda di presidente John F. Kennedy a yega e aeropuerto den e avion particular di e millionario Paul Mellon cu su yiunan Caroline y John.

Clayton Powell tambe a regresa New York

WASHINGTON -- E representantenan Adam Clayton Powell, e con-gresista quende algun di su compañeronan di asiento ta trata na des-tui acusand e di falta di etica y quende su partidarionan ta defende alegando qu e ta ser ataca pasobra e ta di color, a regresa e ciudad aki ayera nochi, despues di vacacionnan den Caribe, aparentemente pasha confia.

SUGAR BOY NANDO NUMERO 10 DEN RANKING MUNDIAL

Peso mediano: campeon; Emile Griffith.
1. Don Fulmer
2. Joey Archer
3. Juan Carlos Rivero, Argentina
4. Rafael Rivero, Argentina
5. Rafael Gutierez, Mexico.
6. Andy Heilman
7. Pedro Miranda, Argentina
8. Milo Calhoun, Jamaica
9. Benny Briscoe.
10. Sugar Boy Nando, Antillas Hulandes.

Peso mediano junior: campeon; Kim Ki So, Korea.
1. Freddie Little
2 Eddie Pace
3. Nino Benvenuti, Italia
4. Sandro Manzinghi, Italia
5. Stan Harrington
6. Jorge Fernandez, Argentina.
7. Carlos Monzon, Argentina.
8. Juan Carlos Duran, Argentina.
9. Gomeo Brennan, Bahamas.
10. Hurricane Kid.

Peso medio mediano; Campeon; Curtis Cokes.
1. Charlie Shipes.
2. Luis Rodriguez, Cuba.
3. Willie Ludick, Sudafrica.
4. Pete Toro.
5. Ernie Lopez.
6. Jean Josselin, Francia.
7. L.C. Morgan.
8. Percy Manning.
9. Manny Gonzalez.
10. Katsuya Nakano, Japon.

Medio mediano junior. Campeon; Sandro Locopolo, Italia.
1. Lennox Beckles, Ghana
2. Willi Quarter, Alemania Occidental.
3. Jose Napoles, Mexico.
4. Eddie Perkins.
5. Paul Fuji.
6. Nicolino Loche, Argentina.
7. Carlos Hernandez, Venezuela.
8. Paulie Armstead.
9. Joao Henrique, Brazil
10. Herbie Lee.

Peso liviano; campeon Carlos Ortiz di Puerto Rico.
1. Ismael Laguna, Panama.
2. Maurice Cullen, Gran Bretania.
3. Frankie Narvaez, Puerto Rico.
4. Ultiminio Ramos, Mexico.
5. Carlos Cruz, Republica Domi nicana.
6. Bunny Grant, Jamaica.
7. Fuji Mikami, Japon.
8. Vic Melendez, Puerto Rico.
9. Hugo Rambaldi, Argentina.
10. Johnny Bizarro.

Peso liviano junior: campeon; Flash [illegible] di Filipinas.
1. Rene [illegible]ntos, Filipinas.
2. Shu Kang Il, Korea del Sur.
3. Sebastian Nacimento, Brazil.
4. Vicente Derado, Argentina.
5. Joshaki Numata, Japon.
6. Jaime Valledares, Ecuador.
7. Justiniano Aguilar, Panama.
8. Ray Echevaria.
9. Jose Acosta, Venezuela.
10. Carlos Sanjete, Argentina.

Peso pluma: campeon; Fighting Harada, Japon.
1. Jose Medel, Mexico.
2. Jesus Pimentel, Mexico.
3. Alan Rudkin, Gran Bretania
4. Bernardo Caraballo, Colombia
5. Yoshio, Nakane, Japon.
6. Waldemiro Pinto, Brazil.
7. Manny Elias.
8. Katsuo Saito, Japon.
9. Ronnie Jones.
10. Mimum Ben Ali, Espanja.

Peso mosca; campeon; Horacio Acavallo, Argentina.
1. Koyoshi Tanabe, Japon.
2. Walt MacGowan, Gran Bretania.
3. Puntip Keasurica, Tailandia.
4. Hiroyaki Ebihara, Japon.
5. Katsuyoshi Takayama, Japon.
6. Chartchai Chionoi, Tailandia.
7. Jose Severino, Brazil.
8. Tongchai Supasamuth, Tailandia.
9. Takeshi Nakamura, Japon.
10. Nelson Alarcon, Argentina.

Nando, kende ta un berdadero embajador Antillano, actualmente ta na Europa tratando na coloca su mes un poco mas haito riba e lista di klasificacion. Nando prome antiliano cu a jega asina leeuw den pugilismo tini bon oportunidad pa coloca su mes den un posesion pa e titulo mundial. E ta joven, corpoiente y ta dal duro.

UN KOREANO Y UN NORTE AMERICANO BOXDONAN DI LUNA.

Kim Ki Soo, boxdo koreano kende ta campeon mundial di peso mediano junior, y Curtis Cokes poseedor di e titulo di peso welter, a worde selecciona como boxdonan di luna, den e klasificacion di e asosacion mundial di boxeo corespondiente na luna di januari.

KLASIFICACION DI AMB DI JANUARI.

Aki ta sigui e klasificacion pa categoria, anotando cu caminda e nacionalidad di e boxeador no ta aparece esta un Norte Americano peso completo; campeon, Ernie Terrell.
1. Cassius Clay
2. Zora Foley
3. Karl Mildenberger, Alemania
4. Floyd Patterson
5. Joe Fraizier
6. Oscar Bonavena, Argentina,
7. Johnny Hersol
8. Thad Spencer
9. Eduardo Corletti, Argentina
10. George Chuvalo Canada.

Peso mediano: campeon; Dick Tiger di Nigeria.
1. Rober Rouse
2. Bob Foster
3. Jose Torres, Puerto Rico.
4. Eddie Cotton
5. Jimmy Ellis
6. Piero del Papa, Italia.
7. Vittorio Saraudi, Italia
8. Marion Connors
9. Young MacCormack, Irlanda
10. Andres Selpa, Argentina.

VALENCIA KIER CONTRATA DIDI

VALENCIA, Venezuela (H.O.L.) - Indudablemente tabata un peso duro pa e club di futbol Valencia pa observa e actuacion pober di e integrantenan di e oncena durante di e temporada di anja pasa. Esaki a trece dirigentenan di e club na e conclusion di busca hungadonan stranjo pa reforsa e club. Pa anja 1967 Valencia tin intencion di contrata e famoso hungado Brazilenjo Didi, kende a integra e seleccion brazilenjo cu a sali subcampeon mundial. Na fin di e luna aki, un comision di Valencia lo sali rombo pa Brazil cu e obheto especial pa busca refuersonan pa e proxima temporada di e liga major di futbol. Edmilson, ta e persona encarga pa trata na contrata e famoso Didi, ex hungado di Botafogo y equiponan Peruano. Edmilson, kende durante di e anterior campeonato nacional a hunga cu e equipo Valencia, ya a hunga futbol huntu cu Didi y esaki ta su amigo personal. E ta kere cu tini hopi probabilidad cu e formidable maestro di futbol lo accepta e oferta di Valencia. Ademas di Didi, Valencia tambe ta masha interesa den dos otro figura di futbol brazilenjo. Ta trata di Eduardo y Wanderly. Eduardo ta un linksbuiten kende ya caba a jega di actua na Venezuela cu e equipo America di Rio. Wanderly, ta un otro for di esun cu Valencia tabatin na anja 1966. Esaki ta un integrante di e club Minas Gerais di cual e ta capitan.

Pele y Santos contra River (H.O.L.)

LOS ANGELES (H.O.L.) - Edson Arantes do Nacimiento, e mundialmente famoso futbolista brazilenjo Pele, lo encabesa su equipo "Santos" e partido cu lo worde celebra dia 29 di e luna aki na Los Angeles. Santos lo subi tereno contra di Riverplate di Argentina.

E dos grandinan di futbol aki di futbol Sudamericano lo subi tereno contra otro den e coliseo di Los Angeles. Esaki ta pa di promer vez cu Pele ta actua na e ciudad aki.

COMANDONAN PALESTINO LO BAI VIET NAM DEL NORTE

BAGDAD, IRAK--UPI--Comandonan palestino qu ta ser adiestra pe chinonan y ta usa armanan chino, tambe lo bai train na Vietnam del Norte, asina e lider di e Organisacion di Liberacion di Palestina Ahmed Alshukairi a bisa.

Alshukairi, quende a bini Bagdad, pa asisti na e actonan di Dia di Ejercito , a bisa qu ela papia cu e embajador norvietnames na Cairo y a papia cu n'e riba e entrenamiento di palestinonan na Norvietnam den e arte di "guerra di liberacion".

Tambe ela declara qu e Organisacion di Liberacion di Palestina (OLP) tabata ricibiendo no unicamente ayuda politica di China, sino tambe "asistencia den forma di armanan y di adiestramiento di nos hendenan den e guerra di liberacion".

"China---asina ela bisa ---tin gran experiencia den e tipo aki di guerra".

Elogiando e bom nuclear chino, ela califica su explosion como "un victoria pa tur e paisnan asiatico chikitu". Alshukairi a elogia Irak pa su ayuda na OLP y a dirigi un yamamentu na Jordania pa "habri su porta pe trupanan irakes y saudita pa nan drenta den e pais y apoya e ejercito jordanio valiente".

E lider di OLP a bisa qu e diferencianan cu Rey Hussein di Jordania no tabata referi ne "monarquia, na tur e reaccionarionan y socialistanan di Jordania sino ne significado di e liberacion y su necesidadnan".

"Jordania ta como un linea fini entre nos e Israel", asina ela observá.

Acerca e disputa cu Israel ela bisa: "No tin base di fantaismo, sino qu ta un lucha di liberacion. Nos ta rondona di conspiracionnan di e paisnan imperialista ..

Asesinato di Khider a uni partidonan opositor argelino

PARIS--UPI--Asesinato di e lider di oposicion Argelino Mohamed Khider, a surti como efecto y casi inesperadamente qu tres di e cuater partidonan mas grandi di oposicion na Argelia, a uni cu otro contra e gobierno di presidente Hourari Boumedienne.

Esaki ta e interpretacion qu observadornan politico ta saca for di e anuncia qu a ser duna door di e tres organisacionnan di qu di awor en adelante nan lo lucha comunmente contra Boumedienne.

No obstante, aunque qu e anuncio no ta bisa asina, e informantenan ta bisa qu posiblemente cada un di e gruponan ta spera di logra un importante participacion di e diesdos milion dollar na fondonan rebelde qu Khider a saca for di Argelia y a deposita na banconan Suizo.

E placa aki qu a ser recolecta originalmente como "fondo di guerra" durante e batalla di e nacionalistanan Argelino pa logra nan independencia for di Francia, te ainda no a ser cobra y ta ser calcula qu talbes esaki tabata un di e motibunan pa cual un pistolero no identifica a asesina Khider dialuna ultimo den un caya di Madrid, caminda e tabata biba como exiliado.

E lidernan di Frente di Forzanan Socialista, e conseho nacional pa Defensa di Revolucion y e organisacion di Revolucion Argelina, a reuni na graf di Khider ora qu su cadaver a ser inhuma diahuebs ultimo na Casablanca.

Solamente e partido marxista cual su lidernan ta den prisonnan na Argelia, no tabata representa na e combersacionnan di union entre e gruponan di oposicion.

Un proclamacion cu a ser publica ayera ta bisa qu e tres organisacionnan tin intencion di traha huntu "pa apparta e dictadura na Argelia y crea condicionnan pa permiti pueblo reconquista nan libertad y soberania".

Adam Powell a regresa Merca

WASHINGTON -- UPI -- E representante Adam Clayton Powell e congresista quende algun di su compañeronan di asiento ta trata na destitui acusando e di falta di etica, y quende su partidarionan ta defende alegando qu e ta ser ataca pasobra e ta di color, a regresa e ciudad aki ayera nochi despues di vacacionnan den Caribe aparentemente masha confia.

Den un presentacion inespera den un recepcion na Capitolio, e representante democrata pa Harlem no a duna muestranan di ta preocupa pa e reto na su representacion qu e enfrenta den Congreso awe.

Ora qu periodistanan a puntrele kiko e tabata pensa riba e intentonan pa kitele for di presidencia di un comision cameral y hasta su siento, ela responde: "Mantene fe, muchananl"

Powell a agrega e recepcion pa nuebe miembro di e camara den un coat pisa, humando un habano y masha sonriente.

Den dos otro acto den cual e tabata ser spera, incluso unu di su partidarionan den iglesia bautista metropolitana di Washington -- na cual a asisti 3 mil ministro protestant, dirigentenan di derechonan civil y otro hendenan di color di henter e pais -- su ausencia a brilla mas qu nada.

COMUNISTANAN A BOLBE ATACA UN AEROPUERTO

SAIGON, Vietnam del Sur -- UPI -- E comunistanan a ataca un bia ha mas masha tempran e aeropuerto di Holloway, banda di Pleiku, den e planicie central, qu a ser ataca diferente biaha durante fin di siman.

E comando norteamericano a bisa qu e atake, prome di qu di dia habri, cu morteros y armanan chikitu, a dura tres ora y diescincu minuut.

Helicopternan arma y otronan cu lusnan di bengala a ser lanza contra e atakantenan. No tabatin informacion di e accion aki.

E aeropuerto qu ta keda na 4 kilometer oost di e ciudad Pleiku, ta e instalacion qu a ser ataca pe comunistanan dia 7 di februari 1965, e atake aki tabata contra e refuerso norteamericano na Vietnam y bombarderonan den e parti Noord di Vietnam.

Den e atake di dos aña pasa 8 solda mericano a muri, 108 a resulta herida y 18 avion a ser destrui of daña.

Santana lo pidi federacion pa actua den pelicula

BILBAO, Espanja--UPI--E astro di tennis amateur mundial Manuel Santana lo puntra Federacion internacional di Tennis si e por actua den e pelicula riba su bida, segun e corant "El Correo Vasco" ta informa.

Santana a bisa:

Mi tin dos oferta di productornan di pelicula: Un pa un pelicula riba mi bida y e otro cu ta trata di e forma cu mi ta hunga tennis. Pero lo mi puntra Federacion Internacional di tennis si esaki por afecta mi condicion di amateur. Si nan bisami cu mi no por hasi tal cos, lo mi renuncia di e peliculanan.

No ta trahe di baño pero saya di abao....



Boso tur a hera, pero no ta trahe di baño sino saya di abao qu e firma Women Underwear a presenta recientemente. E diseño na man robes ta manera di un Tiger y esun na man drechi cu imitacion di cueru di cobra. Nan ta especialmente pa e muhenan qu no kier bisti e sayanan convencional.-- UPI Radiophoto.

NAN TA INVESTIGANDO EXPLOSION DEN MOTEL

LAS VEGAS, Nevada -- UPI -- Fragmentonan di colchon y kleedchie, pida muraya, muebles y portan[illegible] di metal .... expertonan di e [illegible]gencia federal di investigaci[illegible] di (FBI) a examina, e objeton[illegible] ey y otronan en busca di mas [illegible]tanan den e explosion di dinami[illegible] qu a produci morto di seis per[illegible]a y lesiona ocho otro den un m[illegible]el den centro di Las Vegas dia[illegible]bra.

Except[illegible]a retira e victimanan, e ruinan[illegible] den Orbit Inn Motel -- cuate[illegible]uadro pe caya Freement di [illegible] centro di casinonan di e ciu[illegible] -- nan no a mishi cu nan [illegible]di despues di e explosion.

Otro [illegible]tenan di FBI, qu a bula aki f[illegible] Washington den ultimo ora[illegible]i ayera, a traha den e funera[illegible] identifica di un manera p[illegible] e seis victimanan.

Finge[illegible]ts di un di nan tabata co[illegible]onde na esnan di John Auwaer[illegible]i 60 aña di edad, di Califor[illegible]

Auwa[illegible] tabata empleado di e postkan[illegible] di Fullerton, California, [illegible] pa cual polisnan tabatin [illegible]gerprints.

Auwa[illegible] y su esposa Lillian, di 58 añ[illegible]dad, tabata registra den e M[illegible] Tentativamente nan a identi[illegible]ambe como victima Richard James Paris, di 28 aña di Hollywood, california, qu e polisnan a bisa tabata un solda di Fort Ord cu licencia di dos luna. E tabata registra cu su esposa, Cristine di 22 aña, den e Motel.

George P. Brooks, di 67 aña di Sedona, Arizona, y su esposa Arnell, di 57, tambe a ser identifica como victimanan di manera provisional.

E explosion a tuma lugar banda di cuarto 214, qu tabata ocupa pa Paris, y su esposa. Entre ruinanan nan a haña un cartera di Paris, qu tabatin un licencia di California pa stuur auto, y un permit di Arizona pa transporta explosivos. E agentenan ta supone qu Paris a cumpra 50 cartucho di dinamiet y seis detenador na Phoenix, Arizona, ora qu ela bini for di Florida.

E auto extranjero chikitu qu Paris a fia na Florida tabatin dos waya conecta ne bateria. E fiscal di e distrito George E. Franklin, junior a bisa qu esaki ta indica, pa e hoben aki, qu e causa di e explosion tabata un decision di suicidio.

Un pistool automatica caliber 25, Chamuscada, a ser haña tras di e Motel, banda di un man humano ey banda. Franklin a agrega qu aparentemente un hende a tira cartuchonan di dinamiet.

RUMANNAN O'OCHI SIAMES FEMENINO A MURI NA MERCA

HOLYOKE, MASSACHUSETTS--UPI--E rumannan muher Gibbs, qu na 54 aña di edad tabata ser considera e siamesnan qu a biba mas tantu, a muri den un hospital den e ciudad aki.

Margaret y Mary Gibbs a drenta den hospital ocho dia pasa pa motibu di enfermedad, y diabierne anochi nan a informa qu nan tabata den estado grave.

Doctor John Appel, dokter qu a atende nan, a bisa qu nan a muri di hipertension cardiaca. Nan tabata uni na nan ruggegraad y tabatin un solo sistema circulatorio. Dokternan a afirma qu nan no por a ser separa nunca.

Margaret a ser opera dos biaha, na 1946 pa kita un nier y na 1953 pa saca un tumor. E ohochinan a actua den teatre y circo den extranjeria y Merca durante e decada di 1930.

Sophia Loren ta bon di salud siendo na estado

ROMA -- UPI -- E principal ginecologo di e clinica priva na unda Sofia Loren ta a bisa ayera nochi qu e actriz quende ta spera un yiu na mei proximo, ta goza di bon salud y qu no tin peliger pa un abortus.



Pietro Marzalale, di e clinica Paideia, banda di e capital a bisa qu e actriz ta "bon", y su admision ne clinica a ser dicidi exclusivamente debi ne necesidad di realiza un serie di analisis di tipo comunmente necesario durante e embarazo".

Sofia, esposa di e productor Carlo Ponti, a pasa gran parti di su tempu descansando for di November. Ela sufri abortonan anteriormente y awor ta trata na tuma tur clase di precaucion posibel.

Voceronan di e clinica a indica qu tabatin peliger di aborto, pero qu esaki a pasa despues di e hospitalizacion. Marziale a indica qu e estrella cinematografica lo keda den e clinica pa algun dia mas.

Ela agrega qu tur e analisisnan a ser efectua y qu e ta spera qu elo recupera debidamente. Ponti a bishita su esposa ayera nochi y numeroso mensajenan amistoso a yega su cas.

CHOQUE ENTRE GUARDIANAN ROJO

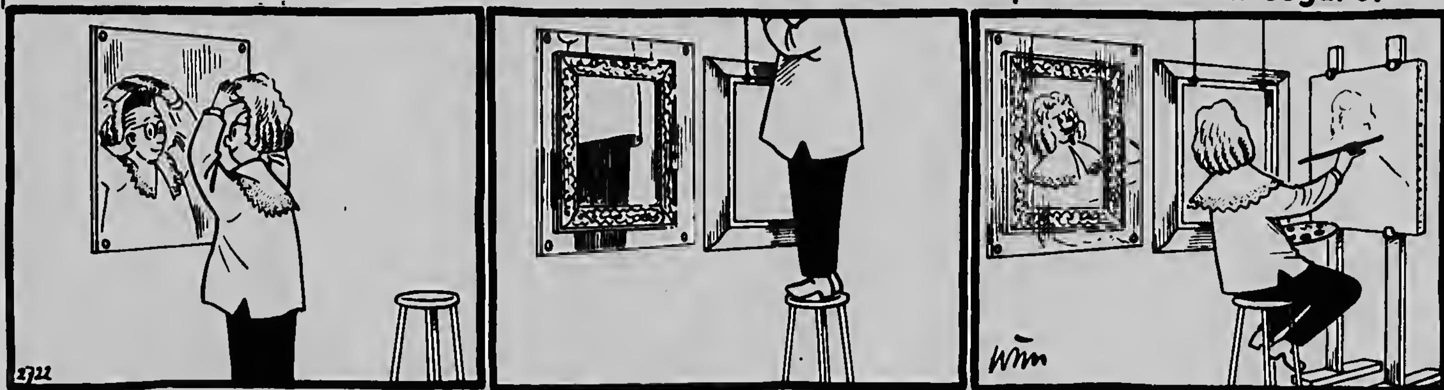
LONDRES--UPI--E chokenan entre e Guardianan Rojo y e trahadornan chino aparentemente a extende pa Shanghai, e ciudad mas grandi di e pais, segun informenan radial qu a ser captura akinan den oranan di anochi.

Radio Pekin a anuncia e texto di un declaracion di e Guardia Roja, exigiendo qu e trahadornan stop di apoya e "elementonan burgues" qu segun nan a trata di corta e servicio di awa y electricidad di Shanghai y a obstrui e traffico na tera.

E promo indicacionnan di dificultadnan na Shanghai a tuma lugar diahuebs segun e informantenan a bisa. Esaki, huntu cu informenan di resistencia ne Guardianan Rojo na Nakin y Nanking y Pekin, lo por nifica qu e oposicion na Mao Tse Tung, ta creciendo na China.

Observadornan a previni no obstante qu e informacion qu ta yega Occidente riba e actual crisis ta demasiado fragmentario como pa pronostica tendencianan.

BUCHI ROBES pa cortesia di **N.V. FATUM** Verzekeringsmij.
Tel. 1845 - 1283 pa tur sorto di seguro.



INTER A EMPATA SIN ANOTACION CU NAPOLES

ROMA -- UPI -- E prome equipo di futbol di e Club Internazionale di Milan a empata sin gol den un encuentro di prome division cu e equipo Napoles, cual partido a ser disputa riba cancha di e ultimonan, y asina mantene su ventaha riba tabla di posicionnan di e campeonato nacional.

Mas o menos 90.000 napolitano a yena e instalacionnan di e estadio San Paolo cu e speranza di mira e equipo local anota un victoria riba Inter, cu te na e momentonan aki ta defende nan titulo di campeon cu exito.

Pero Inter a pasa den tur e nobenta minuutnan sin hanja dolor di cabes, pensando riba un derrota. No tabatin golnan, pero si tabatin hopi oportunidadnan pa hasi esaki, pero tur a ser evita, gracias na e bon trabaonan defensivo, pa mal punteria di e delanteronan o pa e simple hecho cu e tirunan tabata den e palu di ariba o na banda.

Mientras tanto Juventus a yega 90 minuut di su partido Mantova, cu un empate sin anotacion y di tal manera a perde su posibilidad di alcansa Inter.

Zigoni a pone Inter den ventaha, ora cu apenas nan a hunga tres minuut y asina a transcurri casi henter e partido, pero apenas tabata falta un minuut pa e partido keda completa Trombini ta anota e gol cu ta hasi e score pareu.

Cagliari, e candidato inesperа di temporada, a logra un otro victoria consagratoria ora nan a vence, Lanerossi cu anotacion di dos cero y logra e tercer puesto riba tabla di posicionnan, cu diferencia di solamente tres punto for di e poderoso Inter.

Riva a marca e dos golnan di Cagliari na di 12 y 30 minuut di e segundo periodo.

Torino a empata cu un gol contra Milan. E ultimonan aki, hungando riba nan mes terreno, a libra mayor parti di e ataquenan, pero e turinesnan a lanza contra-ataquenan mas peligroso. Simoni a pone Torino den ventaha despues di 20 minuut y Rivera ta empata na di 30.

Meroni, di Torino, a perde un gol casi traha, na ultimo momento, ora e defensa di e milanesnan tabata cansa.

Lazio a logra un victoria sorpresivo di dos-uno riba Bologna. E hungadornan romano a biaha pa Bolonia pa hunga den e wega aki, cual nan a cuminsa brillantemente di tal manera cu despues di 5 minuut, ya nan a obtene nan dos golnan. Dolso a hasi esaki na di dos minuut, mientras cu tres minuut despues Morrone ta marca esun di dje.

E aleman Haller a marca e gol di consuelo pa Bologna, ora cu e wega tabatin 42 minuut bieu.

Partido comunista frances ta na fabor di Moscu

PARIS--UPI--Partido Comunista frances a pone su mes decididamente awe na banda di Moscu den e disputa chino-sovietica spinoso. E delegadonan di e di 18 congreso di Partido a aproba un resolucion condenando e lidernan di Pekin pa motibu di a separá "marxismo-Leninismo" y a acusa e comunistanan chino di viola e "reglanan di accion qu ta goberna e partidonan comunista".

Ne mes momento, e delegadonan a respalda e yamamentu di e secretario general Waldeck Recher na fabor di un congreso internacional pa trata e intransigencia chino.

E censura di e comunistanan frances, qu a constitui Partido Comunista mas numeroso di Europa Occidental tabata limita sinembargo, ne actual "lidernan chino"".

Partido a censura tambe loke nan a yama e "aspectonan negativo di e politica exterior di presidente Charles de Gaulle pero a aproba su mehoramiento di e relacionnan frances sovietica y su repulsa franco pa qu e actuacion di Merca den e guerra di Vietnam.

E comunistanan frances a bisa qu e "aspectonan positivo " di e politica di presidente De Gaulle, tabata ser splica pa "contra -accionnan entre e estadonan capitalista".

12 AVION ILYSHIN A BENTA GAS VENENOSO

CUARTEL GENERAL MONARQUICO, YEMEN--UPI--12 avion Ilyushin , bombarderonan di tipo pisa, a ataca e pueblo Katarf, banda di Sa'da cu gasnan venenoso rason pa cual mas di 125 persona, a muri, segun fuentenan di e cuartel general monarquico di e lugar aki a duna di conoce.

Mas o menos 120 persona a ser hospitalisa den un estado grave incluso mas di 50 solda qu a perde nan vista.

Sa'da ta keda na mas o menos 160 kilometer noord di San'a, capital di Yemen. Nan ta kere qu e atake a sigi e mandamentu di bomnan di gas di China Comunista pa e base aerea Arrahiba, qu ta keda na mas o menos 16 kilometer noord di San' a como ayudo directo na e hefe republicano di estado Abdullah Salwal.

KARACHI, Pakistan --UPI --Salanan di cine qu ta exhibi peliculanan, extranjero a keda serra den henter Pakistan Occidental awe, den protesta di loke nan a yama "politica poco realista" di e junta di censura cinematografica.

Un vocero di e Asociacion di Importadornan di Peliculanan extranjero a bisa qu 42 pelicula di Estados Unidos a ser prohibi recientemente, ocasionando, un perdida di casi un millon dollar den divisanan extranjero ne importadornan.

Mientras tantu, e secretario di e junta a declara qu e censura "tabata rasonabel". Unicamente un porcentaje chikitu di e peliculanan qu a ser importa a wordu rechaza, pa motibu di obscenidad of pa "propaganda contra paisnan amigu di Pakistan.

E rusonan a protesta exhibicion na Pakistan di peliculanan di James Bond.

Johnson a nenga su propio portret



Presidente Lyndon B. Johnson redondamente a nenga di acepta un portret di su mes despues di a rabia asina furioso qu señora Johnson mes a yora. Peter Hurd, e artista qu a pinta e portret, riba e foto aki trahando riba dje, a declara qu Johnson a yama e portret "e cos di mas mahos qu m'a mira den mi bida — UPI Radiophoto.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Trate de evitar a ese compañero que quiere hacerle perder el tiempo mientras usted tiene tantos asuntos financieros que atender. Tenga tacto, pero muestrese firme. Conferencie con las autoridades para aumentar sus ingresos.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Usted tendra un periodo duro en lo relacionado con su credito y vocacion, pero mas tarde todo quedara resuelto, favorablemente. Avance rapidamente hacia sus metas personales.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Olvidese de alejarse demasiado de sus hogar o irse por alguna tangente. Lea su periodico cuidadosamente. Sea constructivo y practico al planear las semanas y meses que se avecinan.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Sus compañeros de trabajo y sus consejeros difieren mucho en sus puntos de vista, de modo que no haga ningun decision hasta mas tarde, cuando puede depender mas de sus propias ideas.

LEO (jul. 23 a agto. 22) No trate de interferir entre sus asociados y los funcionarios, puesto que sus socios estan de su parte y otros pueden causar problemas. Atienda a sus propios negocios. Llegue a un buen entendimiento.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) La mañana comienza sintiendose atascado y sin poder estar con personas interesantes en cosas fascinantes. Entonces, todo de repente cambiara. Aproveche lo mas que pueda las oportunidades.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) No se concentre en divertirse temprano sino en como llevar a cabo mejor cualquier cosa que se espera de usted. Busque un metodo mejor de hacerle frente a las obligaciones. Sea mas moderno en su modo de operar.

ESCORPION (oct. 23 a noc. 21) Si usted no es objetivo y activo en su manera de pensar, un pariente y los deberes fundamentales pueden convertirse en un aburrimiento terrible. Tomese su tiempo para reunir la informacion que necesita.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) La correspondencia de la mañana puede encontrarlo bastante confundido sobre como manipular asuntos como es debido. Sin embargo, si se decide, lo solucionara todo admirablemente. Muestrese activo, dinamico.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Tome su tiempo para planear cualquier viaje, trabajo o entrenimiento y mejore sus propiedades. Librese de todo lo que sea anticuado. Prepara su escritorio para trabajar mucho.

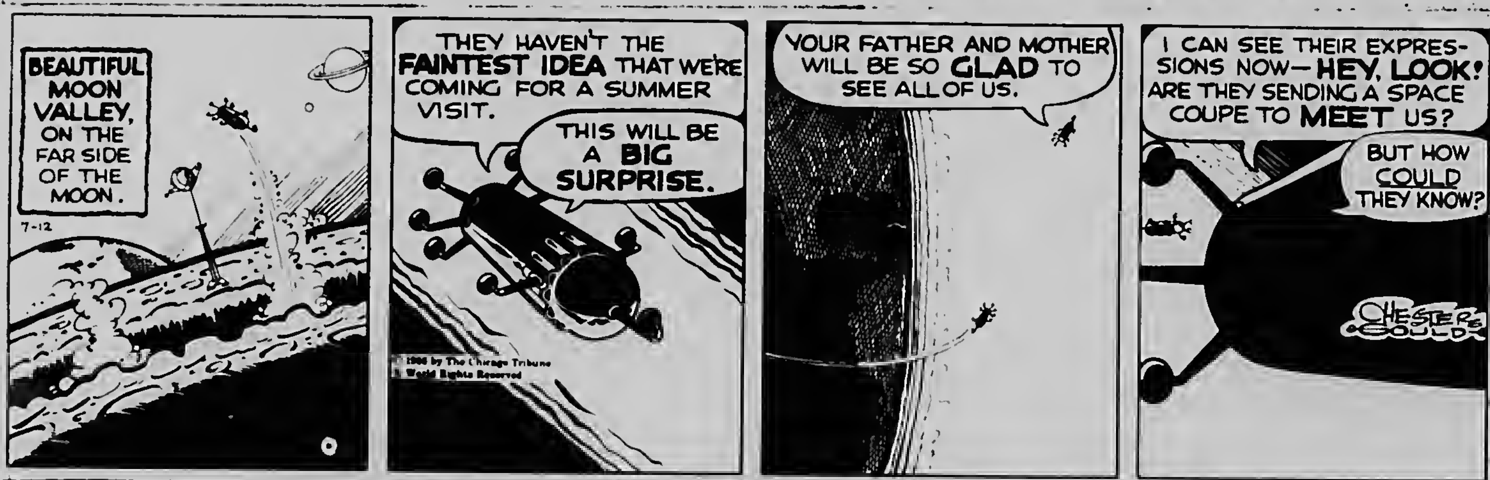
ACUARIO (ene. 20 a feb. 18) Un pariente puede que discuta un poco con respecto a sus propios negocios. Escuche cuidadosamente, pero haga lo que sabe que es mejor.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) No se deprima, usted encontrara que otros apoyaran sus ideas con toda seguridad mas tarde en el dia. Presentelas de una manera especifica e inteligente. Sea practico y todo saldra bien.

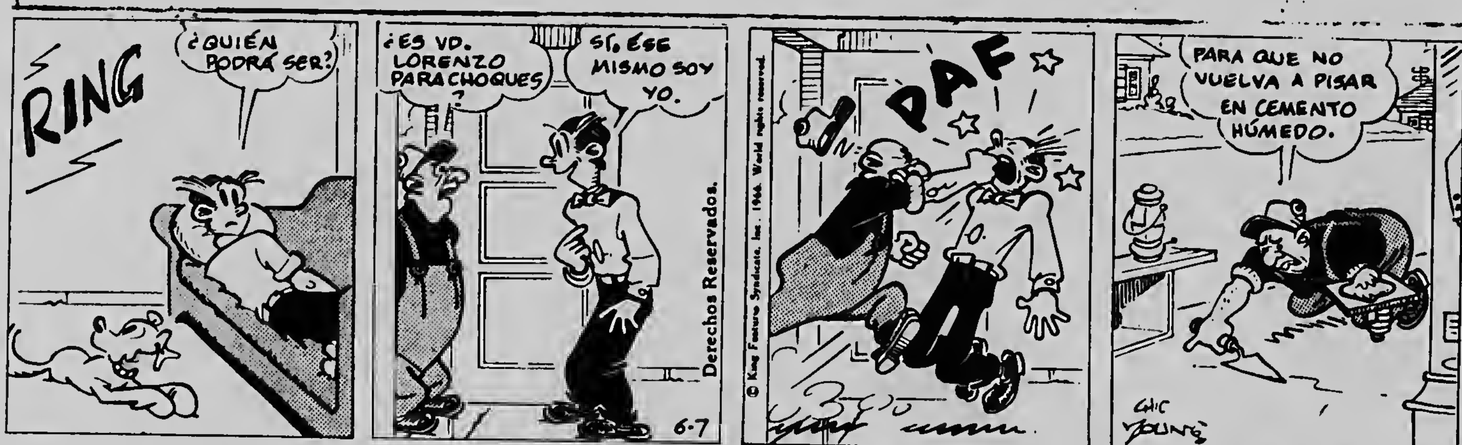
SI SU HIJO NACE HOY ....

Sera uno de esos individuos inteligentes que deseo temprano querra conocer las causas detras de cualquier defecto. Usted debe ayudarlo con las respectivas respuestas.





PEPITA



BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel.: 5119

PELICULA

DE VEER: 2.00 p.m.
"Ferry Cross The Mersey" all
8.30 p.m. "The Glory Guys" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Division Narcoticos" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Separate Beds" all
AURORA: 8.00 p.m.
"A Rage to Live" 18 j.
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Oklahoma Woman" all

BUSCANDO LECHI CU MENOS VET

STOCKHOLM --UPI--E asociacion di criamentu di animal na Zweden a cuminsa un programa destina na produci bacanan cu lo duna lechi cu mas proteina, y menos vet.

E Sueconan, mescos cu e Americanonan ta weita un coneccion entre atakenan di curason y e cantidad di vet cu ta ser comi pa un persona, y asina nan ta buscando manera pa reduci e cantidad di vet den dietanan di hende normal.

E asociacion ta haciendo un analisis continuo di mas o menos 400.000 baca pa luna cual su lechinan ta ser examina, catalogisa y marca cu ayudo di computer. For di e estudionan aki y tambe ta inclui estudio di rasa, e animalnan lo ser selecta pa asina por yega na tini un cantidad grandi di baca cu ta produci lechi cu poco vet.

ADRANTHES, Francia -- UPI -- Francois Joliet no a kega ora cu su cartanan a ser horta, e no a bai polies ora qu nan a corta su telefoon, of ora cu su bentananan a ser kibra pa piedranan benta. Pero ora cu un caga di morto a ser entrega na su porta di cas, ela avisa polis y nan a cuminsa busca e culpable cu a resulta di ta Alain Auvray, oficial den e pueblo di Mont Sint Michel. Ora cu Auvray a confesa di ta e culpable ela bisa cu e no tabata gusta señorita Joliet. Ela hanja 3 luna di prison pa e repenti tocante di su mal actuacion.

SU FELICIDAD NA PELIGER

E parce un hende cu tin hopi deseo di tin algo, Maria ta lubida di baha na e skina cu e mester stop, el a ripara esey poco laat. Spanta e ta corre baha di e trein, y canando ainda su pensamentonan ta bay riba e mucha muher den e trein. Henter e atardi ey el a keda sinta den su stoei na cas, pensando y imaginando. El a keda den e mesun animo ora cu el a baha abou pa come.

E ta scucha y papia tur cos, beb y come, pero sinembargo ta parse cu no ta e mes ta hacie. Su pensamento ta completamente otro caminda. Ya a bira laat caba, ora cu el a cuminsa skirbi atrobe e anochi ey. Prome e ta bata sintie nervioso, pero despues ei a bira mas trankil y e trabou a cuminza bira mas facil. E ta skirbiendo cu atencion, miedo pa nada no bay stroba, su imaginacion. Asina el a sigui traha, te ora el a sinti con cansa e ta y cu su curpa a cuminza bira frieuw, pasobra e kachel a paga hopi ora caba. E ta laga su pen cay y ta sinti cu e tin gana di cuminza jora. Mesora e ta corda riba e anochi aya, cu e tabata juntu cu Josine & Jan-Kees, y cu el a skribi su prome boeki di storia pa mucha chikito. Den e dianan aki Maria ta birando den un realidad stranjo. E ta sinti cu e mester dedica tur su atencion solamente na su trabou, pasobra cada biaha cu e cuminza e tin miedo. Pero porfin, despues cu e l a bin cla, e ta haya un alivio y alaves un bashi den su curpa. E ta warda e papelnan den su laachi y ta tuma e decision, cu e no ta mishi cu nan te despues di un siman. Pero e no a wanta mas cu cuater dia. E ta sintie fastioso, ki ora e corda riba e papelnan, y e ta pensa, cu e biaha aki si el a skirbi algo bon. si..., e ta sigur di esey. Y e ta sacanan y ta cuminza lesa, cu masha atencion y deseo. Pero ora el a caba, e ta hala e papelnan un banda, cu un sentimento di intrankilidad y desilucion. Ta esaki ta tur e cos?, e ta puntra su mes. Esaki ta tur loke a pone traha asina duro, lubidando su mes bida"? Su imaginacion tabata asin interesante, asina profundo y bunita, y mira kiko a bin resulta! Y di repente e ta corda loke Jan-Kees a yega di bise. Cu un artista nunca por alcanza loke e kier. Kizas toch loke el a skribi por ta bon. Pero ya e mes no sa mas, e no por juzga mas.

E duda ta pone sinti malo y intrankil. Mare mi por haya un hende pa mi lague lese y dunami E ta pensa riba Ada van Hasselt, pero e ta kita e pensamento mesora. E sa cu Ada van Hasselt ta superior na dje, y si esaki mester duna un contesta negativo riba su trabao. Despues su por bolbe skirbi algo. Despues su pensamentonan ta bay riba Mario Blouw, y di biaha e ta dicidi pa jame na telefoon. "Mario, bo por hacimi un fabor ?" "Ya cu bo ta pidimi asina lief, mi no por nenga. " "Mi a skirbi algo, y mi tin deseo pa bo lesê". "Cu muho gusto ", esaki ta contesta contento. "Bo mustra preocupá, pesey lagami prepará mi mes pa algo terribel. ", Mario ta bisa.
"Okay, ya asina kizas e por bin resulta mas mihor". E mesun dia Maria ta hiba e papelnan pe y dos dia despues, mas liher di loke e por a spera, Mario a jamê na telefoon. "Mi a lesa bo trabao caba". "Y con bo ta hayê?" Mario ta puntra, mientras e ta wanta su rosea aden. "Wel, kiko mi por contestabo. E no ta dje malo ey...." Maria ta imagine cu Mario ta hariendo cu bofon tras di e telefoon. "Ay no, no para tormentami asina ", Maria ta bisa mientras e ta sinti e sanger subi den su cabes. "Bo sa masha bon, cu mi ta loco pa sa kiko bo ta pensa di dje" "Scuchami un rato, Maria tur loke mi por bisabo awor ta, cu mi ta hayê bon, y den sentido masha bon skirbi ". Su stem ta zona serio y sin bofón. "Pero mi kier a papia mas tocante dje. Mi por pasa serca bo un rato awenochi ?" Maria ta sinti cu e ta perde rosea di tanto emocion. "Oh", e ta exclama, "Bo ta hacimi felis. Claro cu bo por bin Mario. "Lo ta un sensacion sumamente grandi pa haya Mario Blouw su dilanti den su propio cuarto. Un alegria profundo ta apodera di Maria. "Nunca mi a spera, cu bo ta bay dedica bo mes semper na lectura pa juventud, pero lagami bisabo, cu e paso aki a sorpresami masha tanto ". Mario ta bisa e anochi cu el a jega. "Pero bolbe tira un bista trankil riba dje, pasobra lo ta lastima pa bo laga algun fout chikito aden. "Y despues...." ? Maria ta puntra. "Wel, despues bo por bay ofrecê cualkier redaccion di revista. Purba serca e redaccion di "Voz Nobo". "Oh, hamas lo mi por. Nan ta mandami ê bek. " Maria ta bisa. "Obligá di tuma e risico. Y no ta sigur cu nan lo mande bek tampoco." "Lo ta terribel si ta asina. " "No tin moda di haci. Bo mester purba. Te ainda e palabranan ta klink den su orea, ora e ta sintá cu e novela completamente clá su dilanti.

Mande of no mande? Hacie numa, no haci coy loco Maria, e ta bisa su mes. Porfin el a dicidi di hibê, y e dianan cu a sigui, tabata dianan di nerviosidad, sperando riba un contesta. E ta trata di calma su mes trahando mas duro posibel , pero e no po concentra pasobra e no ta trankil den su interior. Y pa haci un bon trabao, bo mester ta sereno sin worries, pa bo por pensa bon.

Dios sa cuanto tempo e tin cu spera riba un contesta! Door di esey Maria ta bira hopi nervioso y masha irrita pa cualkier cos chikito. "Mihor bo domina bo nervionan poco Maria", su mama ta bisê na un tono indiferente.